# L'EMPIRE OTTOMAN ET LA TURQUIE FACE À L'OCCIDENT

EMPIRE, NATIONS, EGALITÉ

14 FÉVRIER 2020

Edhem ELDEM

Chaire internationale d'histoire turque et ottomane

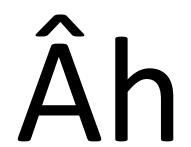




Malik Aksel, *Anadolu Halk Resimleri*, Istanbul, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, 1960, p. 49



[Âh] mine'l-aşk ve halatihi Ahraka kalbi bi-hararatihi [Manazara ayni ila gayrikum Uksimu billah ve ayatihi] Âh çekmek üç kısımdır Birincisi rahmet-i ilahiye âh İkincisi aşk-ı yâre âh Üçüncüsü tahlis-i maraza âh



Muhabbet bir beladır şahım giriftar olmayan bilmez Cefayı çekmeyen âşık sefanın kadrini bilmez



[Ah] de l'amour et de ses états Il brûle mon cœur de sa chaleur [Je le jure par Dieu et ses versets Mes yeux ne verront d'autre que toi]

Il y a trois soupirs possibles : Pour la miséricorde divine ; Pour l'amour de l'aimé(e) ; Enfin pour l'espoir de guérison.

Ah

L'amour est une souffrance que seul connaît celui qui l'a vécu L'amoureux qui n'a pas souffert ne saura goûter au plaisir



... nevadir-i asriyeden olarak Avrupa'da olduğu misillü [...] inşa ve tanzim olunan müzeye vaz olunmak üzere antika tabir olunan asar-ı atika zuhurunda Dersaadet'e tisyarı hususu [...] matlub olan antika ezmine-i kadime asarından olarak bazen zir-i zeminde zuhur eden taşdan mamul kapak ve etrafı yazılı sandık şeklinde mezar kezalik taşdan masnu suver-i insaniye ve hayvaniye gibi beyne'n-nas şayan-ı itibar olacak şeylerden ibaret olub ancak o makule zuhur eden asar-ı kadimenin şekl ü heyetleri nasıldır [...] ne fennin asarındandır ve ismi nedir ve azası tam veyahud nakıs mıdır ve nakıs ise neresidir ve mahallinde ne kadar kıymetle talibi vardır etrafıyla malum olarak matluba muvafık ise badehu celb olunmak üzere ...

... en ce qui concerne l'envoi à Constantinople d'objets anciens appelés antiques afin d'être placés dans le musée récemment bâti et arrangé comme une des merveilles modernes de l'Europe [...] les antiques requises sont des objets des temps anciens qui se trouvent parfois sous le sol, comme des couvercles ou des tombes en forme de coffres en pierre avec des inscriptions autour, ou des objets taillés dans la pierre avec des figures humaines et animales appréciées de tous. Lorsque vous en trouverez, indiquez leur forme et leur apparence, [...] leur technique, leur nom, les parties qui pourraient manquer, le prix qu'on on donne sur place et s'ils conviennent, ils seront expédiés ...

Gazze civarında Askalan nam mahalde üç bin altı yüz senelik bir mermer taş antikası bulunarak haylice masarif ile ne hal ise celb olunmak ve mezkûr taşın üzerinde üç beni adem resmiyle bazen dahi hayvanat resmi olduğu ve pek muteber ve füruht olunmak lazım gelse iki üç bin kese değerli bir şey idiği bu tarafda olan konsoloslar canibinden ifade kılınmış ...

Une antique en marbre vieille de trois mille six cents ans découverte au lieu-dit d'Ascalon dans les environs de Gaza ayant été en fin de compte apportée après bien des dépenses, il apparaît, selon l'opinion des consuls se trouvant ici, que cette pierre, décorée de trois humains et de divers animaux, est fort précieuse et que si elle était vendue, elle pourrait atteindre la valeur de deux à trois mille bourses ...

Lettre de Zarif Mustafa Pacha, gouverneur de Jérusalem, août 1846



Bu antika üç bin altı yüz senelik şey olub üzerinde olan isfenks bir güzel ejder idi İstef memleketi civarında bir yüksek dağın başında olub işte göründüğü gibi kafası ve vücudu kız gibi ve ayakları köpek ayağı tırnakları arslan tırnağı kanadları kara kuş gibi olub işbu isfenks gelip giden yolculardan bir şey sual eder idi suali olan şeyi bilmedikleri halde telef edermiş suali dahi budur ki nasıl hayvandır sabahdan dört ayaklı gezip öğle vakti iki akşam üç ayaklı deyü İşbu isfenks bu vechile adamlara tasallutundan dolayı Kraun İstef padişahı vaad eylemiş ki her kim bu isfenksi telef eder ise Yokasti kızımı veririm ...

Cette antique a trois mille six cents ans et le sphinx qu'on y voit était un beau monstre qui se tenait au sommet d'une montagne élevée près du pays d'İstef; ainsi qu'on le voit, il avait la tête et le corps d'une femme, des pattes de chien, des griffes de lion et des ailes d'aigle et ce sphinx posait une question aux voyageurs qui passaient par-là et tuait ceux qui ne trouvaient pas la réponse et la question était quel est donc l'animal qui a quatre pattes le matin, deux à midi et trois le soir?

La souffrance infligée par ce sphinx était telle que Kraun, roi d'İstef, promit qu'il donnerait sa fille Yokasti en mariage à quiconque tuerait ce monstre.

Bu antika üç bin altı yüz senelik şey olub üzerinde olan isfenks bir güzel ejder idi İstef memleketi civarında bir yüksek dağın başında olub işte göründüğü gibi kafası ve vücudu kız gibi ve ayakları köpek ayağı tırnakları arslan tırnağı kanadları kara kuş gibi olub işbu isfenks gelip giden yolculardan bir şey sual eder idi suali olan şeyi bilmedikleri halde telef edermiş suali dahi budur ki nasıl hayvandır sabahdan dört ayaklı gezip öğle vakti iki akşam üç ayaklı deyü İşbu isfenks bu vechile adamlara tasallutundan dolayı Kraun İstef padişahı vaad eylemiş ki her kim bu isfenksi telef eder ise Yokasti kızımı veririm ...

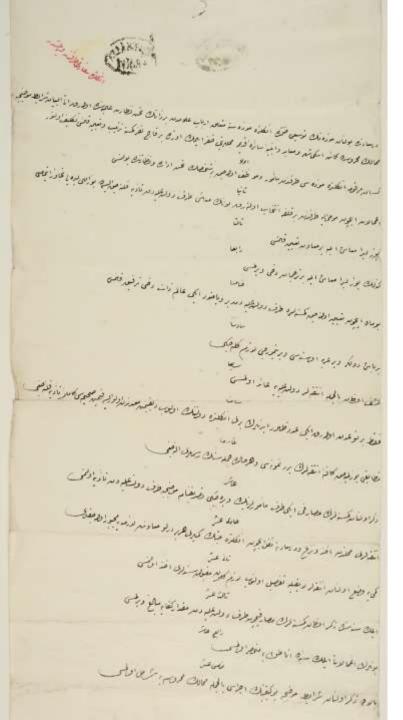
Cette antique a trois mille six cents ans et le sphinx qu'on y voit était un beau monstre qui se tenait au sommet d'une montagne élevée près du pays de Thèbes; ainsi qu'on le voit, il avait la tête et le corps d'une femme, des pattes de chien, des griffes de lion et des ailes d'aigle et ce sphinx posait une question aux voyageurs qui passaient par-là et tuait ceux qui ne trouvaient pas la réponse et la question était quel est donc l'animal qui a quatre pattes le matin, deux à midi et trois le soir?

La souffrance infligée par ce sphinx était telle que Créon, roi de Thèbes, promit qu'il donnerait sa fille Jocaste en mariage à quiconque tuerait ce monstre.

Annexe de la lettre de Zarif Mustafa Pacha, gouverneur de Jérusalem, août 1846







Sabien Keşf olunan bi'l-cümle antikalar Devlet-i Aliyye'ye aid

olması

Sāminen Fakat bir neviden olarak iki aded zuhur edenlerin biri İngiltere Devleti'nin olub zikıymet madenden olur ise kıymet-i sahihesi kâmilen

tediye kılınacağı

Septièmement Toutes les antiquités trouvées reviendront à l'État sublime

Huitièmement Toutefois, si l'on devait trouver deux objets identiques, l'un sera cédé à la Grande-Bretagne et s'il était fait de métal précieux, sa valeur exacte en sera payée dans sa totalité

Brouillon d'accord avec le British Museum, mai 1847

- ... araziden ihrac olacak eşyanın tek olanları kendilerine verilip iki ve daha ziyade olanların birer tanesi Saltanat-ı Seniyye için ahz olunmak şartıyla ...
- ... à condition que les objets uniques leur soient remis et que l'un de ceux trouvés en plusieurs exemplaires revienne au Sultanat sublime ...

Instructions au gouverneur de Bagdad concernant les fouilles françaises, 1852

- ... ihrac olunacak asar-ı kadimeden birer tanesinin ve İngilterelilere lüzumu olanlardan başkasının taraf-ı Saltanat-ı Seniyye'ye itası ...
- ... qu'il soit remis au Sultanat sublime les objets antiques restant une fois que les Anglais auront pris un exemplaire de chaque et tous ceux dont ils pourraient avoir besoin ...

Instructions au gouverneur de l'Archipel au sujet des fouilles anglaises à Kalymnos, 1855

- ... ihrac edecekleri eşyanın bir olanları kendilerine verilip iki ve daha ziyade olanların bir tanesi Saltanat-ı Seniyye Müzesi için ahz olunması...
- ... les objets uniques leur seront donnés et l'on prendra pour le musée du Sultanat sublime un exemplaire de tous ceux qui seraient identiques ...

Instructions au gouverneur d'Aydın au sujet des fouilles anglaises à Bodrum/Halicarnasse, 1858

Bu makule antika taharri edenlerin çıkaracakları antikalardan ikili olanların birer adedi Devlet-i Aliyye müzesi için alınıp birli olanların kendilerine terki emsal ve kaide ittihaz buyurulmuş ise de arz ü beyana hacet olmadığı üzere böyle ikili antika pek nadir bulunur ekser bulunanlar birli olduğu [...]

S'il est vrai que la règle a été adoptée pour les individus effectuant des fouilles en quête d'antiquités selon laquelle l'un des objets trouvés en double est remis au musée de l'État sublime et que les autres, trouvés en un seul exemplaire, leur sont abandonnés, il est inutile de rappeler que de tels doublets ne sont trouvés que fort rarement et que la plupart sont uniques [...]



Le Ministère Impérial a requ en son temps la dépuble de Votre Excellence dates du 24 Décembre et 5254/568, concernant l'idée suggérée par la Majeste l'Impérature des Français au oujet de la création d'un musée historique à Constantinople.

Nous sommes heureus de considerer cette proposis tion de la Mageste Impériale comme une preuve de ses sentiments bienveillants et sympathiques à légard de la Crisque. Je mempresse donc de vous charger, Monneur l'Cambafradeur, de lai en exprimer à la première secasion les sifs rémerciments de la Sublime Toite.

Quant- à l'institution d'un pareil musée à Cons tantinople, je vous prie de vous enoncer auprès de

Combafradeur de S. M. J. le Sultan

Sa Majeste dans le sens de l'ais émis à set égard par le Conseil d'Hat et que vous trouverezci-joint en espie. Venillez agréer, Monsieur l'Cimbafradeur. l'afourance de ma frante considération.

... l'idée suggérée par Sa Majesté l'Impératrice des Français au sujet de la création d'un musée historique à Constantinople ...

Lettre du ministre des Affaires étrangères Âli Pacha à Cemil Pacha, ambassadeur à Paris, 10 mars 1869



مالك دوليعده طور الديدا بارغيقه لك اشكشاف دنوسيله سابة محاسواية حض بادرها مكل ريوزه خارطين عويد تحرى وأخرج البرخكليق آثارى شقد دول، محالك أغلى المعارضة فطور الديدا بارغيقه لك اشكرته نطب ادنو الرحكمة صانحة مأدود الطلوى ور ادمك من أخل فليو ارد ماعنف كروسك مالى ولويه هرنوع عنود مسككاتك خارج كود ليي حود مك كار ونص محتاسة ترد خفایق وف وکانتھرے مخاج نویف وسایہ کلادکہ مملک عمایہ و بونیا یہ آبارعشفہ نواعک ویرکی معلق نواعک ویرکی معلق نظامی وفیق ماکٹر در رسنے بونیق آبارہ عصر ولیمہ مرکو۔ اردیدھ ویرکی معلق نواعک ویرکی نواعک ویرکی ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی ویرکی ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک ویرکی نواعک و بدرساره و بونساند دید زیاد اوروپا مورده خاربیک کشیا بوطرفدید کوندیلاید . شفارایی مرب دیمی ایمی فی شفاد کی دندی شفارای مرب دیمی ایمی در بازی تعدید و در با دروپا مورده خاربیک کشیا بوطرف بر کوند رق می ایمان از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا این از به اولوار تا اولوار ورددت طافديد ميما اصفه طعب وليغي حالده ادليه وتوعولهم النماق يميك فول داعاء مبطئ تصعص سدروهود ولمن ما واری اسان محاد الخفیه او دره روایی انارعشف و وقف مهودر بولد رود افتضا اردی علر بایی دستری اردی مقدری چورید عقط الوشيد الين وتوفيدك بولك عز المدوريان نصل الرمصاري مصه ولدور بافعداره سك تحصيلي كهشريك رها مساعده کهشدگری صوری اختیاه طهری میول اولوب حزی نویسی اردیدمحلاری صفر براه رای نقدتمینی میشند برزیك غروسی کانی ادار جفیدند. ویوشتان عصری سختی حفیه بارشاهیك انقار بار دغیاره می رفید وزی دی گوشت شار نادره والرخريجا ممالك هسه يقل ارتضى محمط ارديعت بد مرتك جاري وفوه يحويد مصط شكوره دارا وفق اولة المراد والمراح وشك يحق وشك يحى مورشك يحى مورشك يحى مورشك وتوكله فه مرا ويوفق عدي تك عبدات والأراد والمراح والم ورفعه مارعت فليوري ميول ودد محلامات حكوت بدكت ووريك الدريك ودره محدولك عربه مليدري مول معارق نظار شيف مليدي مول معارق نظار شيف ماري معارف معاري معارف نظار معدول معارف معارف معارض م موقعا استروب محد طب اونص عصدك رفق وعصى ما واربك نك رف شاراته مودي وموارسد رار رفاري عصد والمعدم . سلاه توقيقاً ريار معاويات له بالذكرة ريك تبار يوى باطه رق بالطاقة تقديم الخصيفة ورده سرى هجين مايط . أيون كالبيرة حنيارة خلي آبار ناري محفوظ ديوب شيى رضى واسع ويسه او وكذبه اوراه موضايه آبارك رضي حول معرف فري عو وتري وليميره حدود رصورت منظره معظ ساسه وكل مكورك عمرى موره ما الحارى قاق ورصف دراسك رض مديه ما رود احده وانعار ولي ومع درمون ا فقاي سوى فصفى ودون كى ور بله غريبى معارق ورعر مد علاوه يجمع عرم العلق معاملات لازم نك ماله مطارصلا بدحوادى ونا حرمومك وشافك أصف احاص محرد التكلرى وصلك على تر وفيعه

اقتضا الديد ترابره دائر فافعه دائره سنديقواضح ولايدمضط مباز عاجرا فرات ومعالقيمت

الرعيقة لك تواج عالمه محق الحركى معلامات نافعه وعولها بشكال بحويد رول محدد طافد ريد حلى وتستروموره عالم كاريه رف رف نصا باريك مكان رخى صرف مسطى فوينى حائده بره هور ميوره خاريك يونى لايق ووم معدد ورييف مصصله نعار مصلحك على مصصوريد عارق يخسدر

وقعا تحدق قدد مملك محروث عظارة الكارعشف تحري أينوه صفة الاله فيفدوك بردعددى طرف دولينطو - رك الجمود شيطيله رفعت ویکده ای انتها متعاریك کارد فلوداندگی شاو بولیاری دخی دفعه ایجفه ه دادی می بکانده رای خوشدی می ا عود برزله نام ناجرك "دردی گفت، نارع فروس مورد دروی رفعه اول، دررونده ارایش عصك مف مسامری ويصوف أنارعشف أخراج الله أنكلذه به نفل جميق اوليفي حالده بردانه سي الله حكوف ويودكي ارب ولافسار وارد ولوية تتخ وداره بال سالا من ودانه و المار من من الدل كا وريعى ودريعى ودريع الماري . يجيع مالك سطف شديه مايعف اليو بالاه عصه وبايد وليغى ودره فالع لف عاطك تاريجي زله بمل نفايض ويوعظ رَى معارف مي به خدما مك بسيله اسطاى دهضه افكارديد يؤوك طلبديد صفره اليمويك اخراج بالكويد دايي صوف المصلة معى درج كفاره ادوراب مرض كاراى أناج اليميع ملاسطه مؤكى نوع معه لا مكرنه توفعه اوندود وكا رهابع والعظ يضعى رونولسكمه رقيفات وفعدده أسوله اوليغدكوده اوروباه لألحاصدفوان هيجاولوا لرادلبويد رفضته بيمياله أبابي حقا رمد رمنوع المويه نقط اخراج وله مد تعقيرك مقد ميملك علد حوار ورد كي منه ورد رخي تواسم عافله رفي ومن راض ممالك "دارغيف تحرى" عيمك "دُلاك "ولا رفيف على و مرفعت "درك وليحه محدوري كويلوي مادوف وردكي نفره

Texte du premier règlement des antiquités, scellé par les membres de Conseil d'État, 5 janvier 1869

... bilcümle düvel-i mütemeddine-i Avrupa memalikinde mevcud olduğu misillü Darüssaltanat-ı seniyyede dahi bir müzehane teşkil ü tesisi ve Memalik-i Şahanede icra-yı ḥafriyat ile bulunabilecek asar-ı atikanın oraya nakl ü vaz'ı ...

... former et établir un musée dans la capitale impériale à l'image de ceux qui se trouvent dans tous les États civilisés d'Europe afin d'y transférer et déposer les antiquités pouvant provenir de fouilles dans les domaines impériaux ...

Décret concernant la nomination d'Edward Goold à la direction du Musée impérial, 21 juin 1869

# AVIS.

# Le Musée des anciens Costumes, El Bicer Atica,

Une des récentes créations du règne bienfaisant de S. M. I. le Sultan, établi près du dépôt des tentes, à Constantinople, Place de l'Hippodrome, va être ouvert aux amateurs.

On voit dans ce nouveau Musée, exposés avec ordre, et tels qu'ils ont été portés, tous les costumes que les sujets Ottomans, depuis les plus hauts fonctionnaires jusqu'aux classes les plus inférieures, ont portés, à partir des premiers temps de la monarchie, jusqu'à l'an de l'hégire 1261, soit les jours de cérémonie officielle, soit les jours ordinaires.

Des Mannequins revêtus de ces costumes permettent d'en voir exactement la forme, et de saisir la manière dont on les portait.

Sous les auspires de S. M. I. le Sultan, l'ouverture du Musée El Biréi Atteu, est fixée au jeudi 15 mai prochain (v. s. ) Le musée sera ouvert à tous sujets ollomans et étrangers, à savoir :

1º Le samedi et le lundi de chaque semaine, aux dames musulmanes de toutes les classes.

2° Le mardi, aux dames chrétiennes et israélites, sujettes ottomanes.

3. Le dimanche, le mercredi, le jeudi et le vendredi, aux musulmans, aux chrétiens et aux israélites, sujets ottomans, ainsi qu'aux sujets êtrangers et aux familles de ces derniers. Il est loisible, ces jours-là, aux sujets chrétiens ottomans d'y conduire leurs familles.

Il sera percu un droit d'entrée de piastres dix par personne, contre une carte qui sera délivrée à chaque visiteur, en dedans de la porte extérieure, après l'acquittement de ce droit. Les enfans paieront cinq piastres.















CONSTANTINOPLE

THAN HERRICH





























# DOCTEUR BARRACHIN,



#### RECENERATION DE E REPERE OFFICIALE.

And respective the property of

#### Son comme diegle per branches Expresses.

In the whole of the

Openhamme and adopted speed formered age

- Section of the set of the section of

CLUSTERING THE CHRESTIAN ASSESSMENT

- CONTROLLE AND ADMINISTRATION OF THE PROPERTY O

#### الا ساد يعلى السندي

أجده البراة للطالبة مكسل وحاالي بربك الرباش الناجة الى الساولة المديد والعرف الا النوب الوالدورة في الربع

الأولى المائد في الاولى المائد المائد في الاولى عام مائر سام عاد المائز الاس

الهدر الناص فينا والمنا بالما ليلو



#### LE SULTAN RECEVANT LES DÉPUTES DES DIVERSES POPULATIONS QUI DEMANDENT DES DROITS ÉGAUX :

SELLE RECONSTITUTION, RATIONNELLE ET DÉFINITIVE, POSSIBLE DE L'ÉTAT OTTUNAN, PROQUEE PAR LA REVIE BEREZELE, DEDUÉR PAR LE BOUTEUR BEREACHES.

Louisteres intelegipents tric discretalization, the discretain the discretain in discretain decorate plans discretain decorate discretain decorate discretain decorate discretain decorate discretain decorate discretain decorate decorate discretain decorate

سلمان روم ارمني و بعهودى مقطريسك وكالم وتارات ساويه التماسي معننده خاكياى مهايونه تغديم اولدقال وي ومحددا معور طده دولت علمنك وسيله كالمنسى رويى أبينال تعيير اولنور توادمك ناظري موسير بواشن طرفدن السها وندا اولممندر

businessly state similar sunding a states qualificative to the gain of the good bearings to terminate finding out protection into O plan for morably or land allowing moral Congression upharts, to hoping a morth or bet xulide soften of mulbitur almostly of delate.

سور وكلا سام القاص عد السلقان والمدر سيده واسعب عد المكن علم المهالك العبائية الأبهاكها اوصم وكك العكيم بواشين في السطر الشرفي ه



#### L'inner free la four.

#### RECENERATION DE E REPERE OTTOMAS.

American diegie per bisherrat Bankarian.

#### In open when the Emple

Africana and begin and formed on paper of growle.

Companies ofthe subtract of you were.

The second of the second secon Sample and speak III any House I would wrong

#### CLASSICAL THE CHARACTERS ASSESSMENT

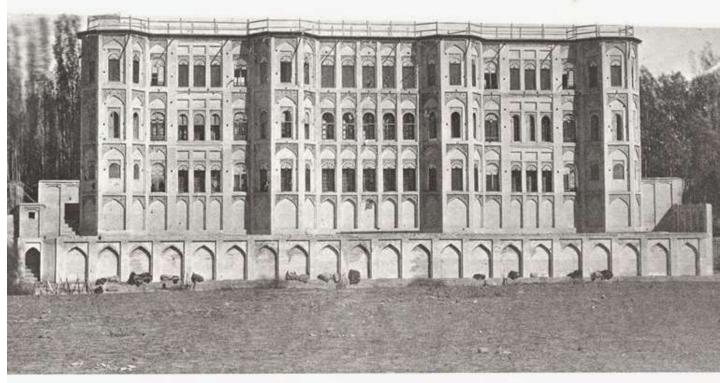
#### grant Just 8

أجديد البراة الطالبة مكمل وحاالي بربثة الرائن الناجة

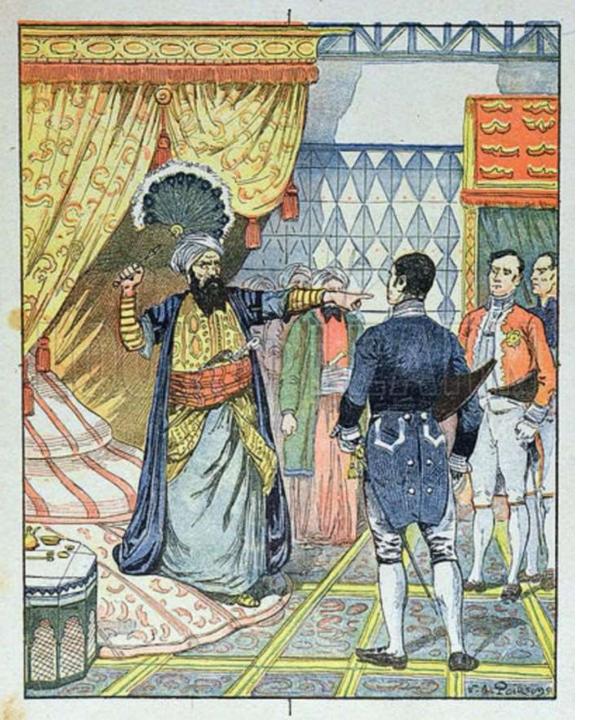
#### الهدر العاص فينا وعلت بنات الم







Mohammad Ali Mirza Doulatchah (1789-1821), gouverneur de Kermanchah (1808-1821) et son palais d'Emadiye, à Kermanchah







# NOTE

### TRADUITE DE L'ARABE

ADRESSÉE

PAR LES PRINCIPAUX HABITANS D'ALGER;

Pańcipia

D'UN AVANT-PROPOS

LE D' BARRACHIN,

### PARIS

PAULIN, LIBRAIRE-ÉDITEUR,

PLACE PE LA BOUTRIE;

GARNIER, LIBRAIRE,

1833

# DISCOURS.

## **PRÉLIMINAIRE**

EXPOSANT

LES CONSIDERATIONS QUI DOIVENT SERVIR DE BASE AU SYSTÈME ADMINISTRATIF PROPRE A LA REGENCE D'ALGER,

### LE D' BARRACHIN,

EX SOUS-INTERPRET CIVIL B'ORAN.



Sub lere liberta

### PARIS

PAULIN, LIBRAIRE-ÉDITEUR,

PLACE DE LA BOURSE;

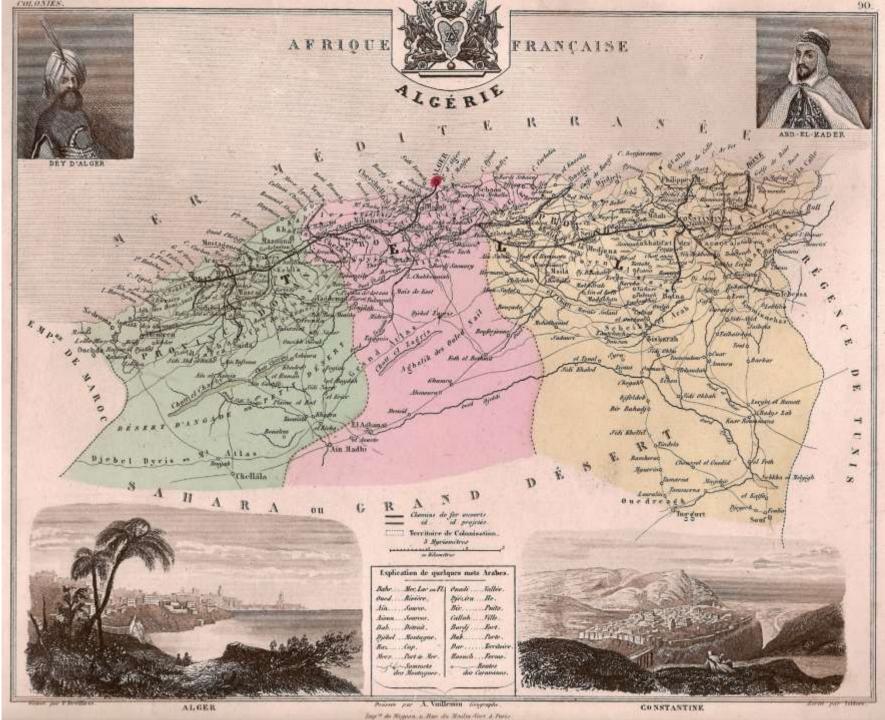
GARNIER, LIBRAIRE,

PALAIS-ROTAL, COUR DES PONTAINME, L.

183



Pierre-François Xavier Boyer « Pierre le Cruel » (1772-1851)



« [...] toutes conditions formulées stipulées, toute proclamation du gouvernement adressée au peuplé et dans laquelle des engagemens sont pris, est une *chart* (شرط) pour eux. *Conventio*; *pactum*; *lex*; *stipulatio*; conditio »

Χαρτί (gr.)  $\rightarrow$  charta, chartula (lat.)  $\rightarrow$  chartre (anc. fr.)  $\rightarrow$  charte (fr.)



Prosper Enfantin (Le "Père" Enfantin) en costume de Saint-Simonien, années 1830

Charles-Philippe Larivière, Thomas-Robert Bugeaud de la Piconnerie, duc d'Isly (1784-1849), maréchal de France, vers 1843-1845



Suivant acte passé devant Me Hailig, notaire à Paris, qui en a la minute, et son collègue, le 13 novembre 1835, enregistré;

Il a été formé une société commerciale en commandite par actions, entre M. BARRACHIN, ciaprès nommé, et les personnes qui adhèreraient aux statuts en prenant des actions.

M. Louis-Gaspard BARRACHIN, docteur en médecine, demeurant à Paris, rue Monsigny, 1, est seul associé gérant et responsable; les autres intéressés sont simples commanditaires.

L'objet de la société est : 1º La création à Paris d'un établissement où l'on formera des gardes-malades qui seront envoyées auprès des malades à Paris et dans les villes environnantes.

2º La confection, la location et la vente de toutes fournitures et objets nécessaires aux malades.

La société est constituée par l'acte dont est ex-

Sa durée est de douze années à partir du 1er décembre 1835. La raison sociale est BARRACHIN et Ce. La dénomination de l'entreprise : Association philantropique des gardes-malades.

M. BARRACHIN a l'administration de la société; il a seul la signature sociale, dont il ne peut faire usage que pour les besoins de la société, sans pouvoir souscrire aucun effet, lettre de change ou emprunt quelconque, à peine de nullité; il ne peut faire d'acquisitions d'immeubles ni constructions.

Le fonds social est fixé à 100,000 fr., divisé en 500 actions de 200 fr. chacune.

Le siège de la société est rue Monsigny, 1, à Paris.

Si les actionnaires y consentent, la société aura encore pour objet la formation et l'exploitation d'un établissement pour l'éducation des jeunes filles de la classe moyenne, sous le titre d'Institution-modèle des pupilles de l'industrie et du commerce.

Pour extrait.

HAILIG.

faity, an agentant nième les bienfaits partonnels dont le but it doit l'aidonneil les princes que cette injustice me consoit.

cett encore, cur minude ministre, sons léquile le cette bienveilleure les sa reque pene suis présenté à vous, et tout a que cui de l'institut le la division politique vous a lit sous a prouné que cet intité lu le brince troyal poud requi me concerne était bien rel, vous any pu vous en couvainte, cad je ne croit pas qu'il le soit Démanti lans cette circonstance.

Je me mis ple à croire, monsieur le courte quime tette protection devait humériatement vous disposed à une bannielleure partonnelle pour ues; jen mis envere convainen; mais commune le fait il que je n'aie pur envore pu obtenir un menunt d'andieme comment le fait il que mon effaire qui était entièrement intente mais par fait un par depuis? quand il ne reste qu'à dire à lu. I belage le lippedied.

divousieur de univertie, chaque jour ajoute auditai dequatre aus ajoute aussi à mes chaquing, j'aime vit dérir de sortier de l'inscriture où je mis surve les positions à mon égour, aucousiqueme je vous supplie su grace devouloir bien prendre une décision et l'assistation te l'assistation te l'assistation de l'a

case chiefs of the grandle of their obsider working

6 me ramean . D. Tarracy'in

MM. Delavigne et Pillault-Debit ont été effrayés de l'extension que M. Barrachin paraissait vouloir donner aux opérations et spéculations pour lesquelles ils s'étaient associés. Suivant eux, M. Barrachin aurait conçu, depuis le pacte social, l'idée de fonder une nouvelle ville en Turquie, et il recruterait, pour arriver à ses sins, des architectes, des savans, des artisans, et, comme il faut songer à l'avenir de la colonie, des femmes et des enfans. Les co-associés de M. Barrachin ont calculé que les 40,000 fr. montant du trésor social ne suffiraient pas pour payer le voyage de la colonie qui mourrait de faim en touchant les plages du Bosphore; ils ont résolu de s'affranchir des engagemens qu'ils ont contractés; et, profitant du défaut de publication de l'acte social dans la quainzaine de sa date, ils ont formé, devant le Tribunal de commerce, une demande en nullité de la société, qui a été présentée par Me Vatel. leur agréé.

1) Un conseil de salubrité publique de faire 3 000 briques par jour 27) Le Portefeuille du conservatoire des Une pharmacie centrale 16) Application du caoutchouc aux objets arts et métiers de Pouillet Un service de chirurgie militaire militaires 28) Les ouvrages sur l'enseignement Des fabriques de toutes espèces de 17) Apprêt hydrofuge aux vêtements primaire (asile, mutuel) par Julien produits chimiques pour affranchir militaires Perrier l'Empire du commerce extérieur 18) Acier fusible rendant la forgerie inutile 29) Le *Traité de chimie appliqué aux* arts de Jean-Baptiste Dumas 5) Enlèvement de tous les corps des 19) Presse monétaire à deux hommes produisant 35 pièces par minute anciens cimetières de la ville 30) Les ouvrages de médecine de Jean-Louis Bréchet 6) Fondation de fermes modèles 20) Offrir au sultan le titre de protecteur Construction d'un second pont sur la de la Société statistique universelle 31) Le traité de pathologie de Gaubert Corne d'Or 21) La série des bulletins de la Société selon Broussais d'encouragement pour l'industrie 8) Construction de quais sur le modèle de 32) Atlas, cartes et mappemondes de nationale de France **Paris** Picquet 33) Le traité de métallurgie de Mathias 9) Construction d'un grand nombre de 22) Les services de la Société moulins à vent 34) Les services de la Société d'agriculture polytechnique 10) Un plan d'embellissement et 23) Les ouvrages d'anatomie de Bourgery 35) Échantillons de papiers peints pour les d'assainissement de Constantinople et Jacob appartements du sultan 24) La série complète de la *Gazette* 36) Boutons de métal pour les troupes et 11) Galvanisation du fer *médicale* de Jules Guérin 12) Galvanisation du cuivre fonctionnaires 13) Cuivrage du fer 25) Le *Manuel de gymnastique* du colonel 14) Machine pour fabriquer un bois de **Amoros** fusil en 5 minutes 26) L'*Album cosmopolite* d'Alexandre 15) Machine permettant à un seul homme **Vettemare** 

1) Une école pour l'enseignement du 12)Une école des beaux-arts français avec un amphithéâtre pour 13)Une académie de médecine 1 200 élèves 14) Une école vétérinaire 2) Une école des arts et métiers 15)Un palais de justice 16)Un muséum d'histoire naturelle 3) Une école des mines 4) Une école d'agriculture 17)Un jardin botanique 5) Une école militaire sur le modèle de 18)Un cabinet d'histoire naturelle 19)Une ménagerie Saint-Cyr 6) Une administration des ponts et 20)Une bibliothèque 21)Un observatoire, bureau des chaussées 7) Une administration des eaux et forêts longitudes et cours de physique et 8) Un cadastre d'astronomie 9) Deux halles au grain et à la farine 22)Une école de droit 10) Des abattoirs 23)Un ou plusieurs théâtres 11)Plus tard, une bourse

Ce qui a le plus contribué à amener ce triste résultat, c'est la facilité avec laquelle tout Gouvernement qui se lance dans la voie des réformes accepte les services des hommes qui ne cherchent qu'à faire fortune, les uns, parce qu'ils veulent s'assurer à l'étranger une existence qu'ils ne sauraient trouver chez eux, et cela ordinairement en raison de leur incapacité; les autres, parce que leur penchant les entraine à faire prévaloir des théories qu'ils ne trouvent pas moyen de faire adopter chez eux. Entre les deux, les derniers sont plus dangereux que les premiers, pour le pays où ils parviennent à exercer une influence personnelle.

Remarques de Metternich à la suite de la promulgation des *Tanzimat*, 3 décembre 1839

سائد توكوار حفيت كبى سنانيه اعمادممالك وبلاده نو خبر سيله دراعت وحائث وصنابعك ندابر لادميسى اجراسند دائر مامعاليه ثرقب اولما دمجلسده استخدام الحفقده اولايه فازالمو موسيوماراشتر وموسيوقوده معامل تخصيص ساعدة سنبر حفيث شاها : اوداد بولين خصوصهٔ دا زمجلی مذکود نا ظری عطوفاً و مستشار نوری افتری نیا ودارنگ بقطعه تغیری منظودهما و سرخف شاها : بودامه اوزده ایاللیوی الله خصوصهٔ دا زمجلی مذکود نا ظری عطوفاً و مستشار نوری افتری اندی نیا ودارنگ بقطعه تغیری منظودهما و بدر حضت شاها : بودامه اوزده ایاللیوی الله فلخسه اولوب تغرد مذكود ما لذنه مستفاد الصعبنى وجيل مرسوم موسيو باداشه برقاج آبرنروخصوصات مطاوم اودون الإيجاب ارادوتني وكندوسي معلومانع الام الطسيله البلد طفياته استفهداروم دولت عليضينى تبصيح الجمهر وبوادم كرك دبكرى سالزفرانسزل بكره مبردك م عابث ا هل عصه وادب الطليله بك جوق الزيرا بعقارى بريبانده بولمشه اولينبنده وبوناره معاسلي تخصصي في الحفية اودومام زفانيم الاول غره سنده اعبادًا المبيك بشبورع وم معالى بخفيى وعناب موليسى موافق واده سند خاسطي

« [...] mersum Mösyö Baraşen birkaç aydan beri hususat-ı matlube üzerine layihalar terkimiyle imrar-ı vakit etmiş ve kendisi malumatlı adam olmasıyla İran tarafından istenilmiş ise de Devlet-i Aliyye hizmetini tercih eylemiş ve bu adam gerek diğeri sair Fransızlara benzemeyerek gayet ehl-i ırz ve edib olmalarıyla pek çok işe yarayacakları bedihiyattan bulunmuş [...] »

« [...] depuis plusieurs mois ledit Sieur Barrachin a passé son temps à rédiger des rapports sur les questions demandées ; comme c'est un homme de connaissances, il ait été demandé par l'Iran, mais il a choisi la Sublime Porte ; d'ailleurs, contrairement aux autres Français cet homme ainsi que l'autre sont tous deux fort honorables et bien élevés et que par conséquent il est évident qu'ils seront très utiles [...] »



وبالنالا بمن الرباب تنتن ومعلومات الله العارد واستغارمه ما شونها وادخاري عماوم اولق اليون كفت الوع والاعماك المامره به طب والسرى حديد الوغش اولمفاد دان حالامسهان حيدرت للعاله سكار الملاق وكالرسراح والتعان الم سرايه علني ستاينكاه ليال أواديق ماستاو كايد دي ودولت يتوقيد استلا مؤد الأفترسية والعد دوات علية عديه اولان وتتبدسي فها وملاد دارر وفاي وبداروز كالراوان بواسيه تقامان عديده أجداد ساق والدياها له ليت شرق سايف اوساف علسة الموكاة وعادي المناصفار وكالراجة وفي الزايش للاسات ملطات استماري استطارا الماللة وسياء طاراوات الهنساها والدمستظل اولان محوع اسافدته ويلاك عسل العوم اراسة سال وتأمين بالريد ليسال وتهار افظار كراءث لأرساها لهل كالمروف ومفاصات اوقات ماليه و موافق اولق اورده له برات الاصالة اجر استاد استاد وا سالف اليان عمليك وصع وذكر زعلو كافيا ولقه عمارة حساب وبسالعالمة جل سانه والم اواله ب الله وسعود وجود بالسوء ملوكا به لري اللابد سرير اراى عامرت والحال واريك يرائل دوات واجلال وساية شوكتواية

الم يست سنفي وعيق اورد ارائه والأو أشار دول علم ايس الدوام وساردان بالوات تتمره سطام بأمورين بالرفساخ وأموره زيثك عور لاختله رؤيت واداره سنه اقدام والافام المداخ والوه خاسل ورخاوت علهور غامك اواره اطاى اوادم مأمور ب وتعصل رستان مسامي الخاساي الجساب إلى الكسرولية في والمناه وقله حركان المكاده السعاروه مى المديم جارى او ادايق اواره احراق مي اسر اللث واطاعة هي او ومستقت اور زه كلوب كنسارير مأمور بلك تعطيل مصالح كاره لر ي دؤدي وعيد النايد متعويب حاليه بعقالة لايقيله مردث ورعابث كور يادواستمن طولاي ا و هز تصال حضر الله الاستد السول وقوانين دولت ويؤ يد الداب ولللسام سلطان اولان ول احمد يحتز بادت المرا فلسمر عضرتل بع جنها ال طور عد الو الروافال وتوكنا حدان بورسون عر واسول ووث ماسيد ورسد وجرور سي المنا عمق وسفر - وعلى الحسوس ، وي السلمار ارن عرضه كالمنكل زدان العل فهود وياله ومثال العود هلات وزراد المناوس المنازلوا إلى سنع ومر من روش مطاهدية - وسند تووي صاحب المسارل المرازل و مواز وكوسال لمنظر ي ويوارد السامة والالالفاق والروسية حصر المال وفيده واداره يركل المسلم ويوده أول اللب مالم أولديني جايد عمان مسلم ملاحظات فاشد اله مدال مد تورطت تعدي واستكرال معنده بلرينا الفاد بدشر وج يه عادمه كذلك مودته ادن طلب اللك والمرت ومسلت

هات شو گفتهان حشر ن بناها له الله ان بان موفق اولدفاري الرحايسة؛ المسالة فلوكا عزى افتضاحه ما والدون حابث إحرالعداة شهاد عامرى جاسان عامة طبقات رحد ورابا وكاف الملان علك الروسة وسيما والدائك الاعرجهث السيال برسال وتأديب بالرى مسوسيته يدر افرونسالين وديالان همت بلد مرتف تا حدادي وساعة جهان بواي خهر وارباري الدائش القراى الساهد ويذكار الولديقاء وساعدات تسام كأبدات وراليه اله مرازح عائده سنة تاي حصول اوافده اولان جيود مرغوب ما أرعسلس مندام توكا بالعلى ( مندهدة مرساله بهردواد الدوكندنداد خوالد كسيد ومنافع ملكه من جلالا سائه معلوم اولان فلاحث وزراعت وام تجارت والواع خرفت وساخال احراس حصوص وهاحر جايسها فاللداري الجدار بلرح مقارق كافة الداوره مقلها فتر وامال اطال وهوات خوره س واحدري والتشاسيات والتامير غواد دوات ويوام نظام الان والسد مدار اولور حسوسات شر مه من النوام است او آنتار خاب طيح معدلت عديل فرمان فرمال وحكرال متخدات اوليرى استام اللاحيد واوسات منتب ك ولويده ومركز لاغده لواسية واردك لواسان فلاس ولداعت وتجالت ومرفت ومنعت ماده وبال كاجنى اجراس مسلم رياد وطلاح رافيت وموحب الدارعلك ومستوجب ارتباح ومناحت اواديفي تزد عال مدرر خهد المهد معاوم اواسيفتان مواد مذ كورماز سن جراس وسائل لازمه سنك المنظران سالستن و بوحسوصلية عالله مولت اللمود استده ومعى روار وسارعة كال طابل يد وكراه عل مامور بالر ساكون توسع عاود رواج والتواريد دار تداميافه واسهولات لارمك اجراسه السول سنفردس قوسون معسه كثوران وشابطه معروميه افرا تووا سيس الوافق وت حريه سبه مواد مذ كور دان اسول وتر وسن داليا كتيمول ان الكيارة الوراري والي اوالا يتبدن تته موظو وازدهاى وسنر امطالته اللك أو زو اهل واريال التنسيد أنه يرجلس النسوس المحددة المطرفية دين إدار واصول علسان معارى أولاست عال قراب اواسي خصوصت شعلق بوريات ارادة ملية شاعا يه افتضاي منى وحهد باب والمدياة على تنصيصية المنس مد كور زنيب يه النسو المسيده واقع اوله بدق مذاكرات ومعالما كال ففائك فرارى ادور خارج عقلات جلي سنة ريشا افرا أولان موللورتين بالف حسر الربد بالت الليد ملية شوكتوا ما حلساب النجابة ره الجدد الفش والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة الولامين والعالمة المواد المناس والعالمة المواد المناس و والوادن مدل ما كالورطان و معلى والمدن والفي وزوه اجمله وجال ما موري ودوت عليمه وكرك ماؤاد يل ووساطمه موجد يسر ومهوك حولت حابيد دن خارجد ميشنداري عطوملو توري القيدي حضرتان والتي ومعدن دسياخ الزحادث وتأبت فلين أورو اليومادات معي حس عزاب دايد واطات فعروه من التهنامنجيد محلس مذاو دلاديس إراط كواريوب يادة عن الديرسن صورة دامه وفريق الارتاب كالدي ومرياي اوة دى اعتسان دى عن بنز كراب مسداف وماوماكات ويعنه معاور اوادي اوزه سوك علسك النطا اواع كارسي ورايدمه تركيدا والدوق يوليك هريداى الباء صدق واعتدات والتبدي واوف اسل جس اوج دسين درارت ادادى واست عليل ارترت والكريد والإسلام كود وها ف السوسة والول الرق عوال الله في وسائل العلى مصل ودرك و ما طالب السائطا والوس مو يلك كومك

Conseil privé (Meclis-i mahsus) chargé de promouvoir l'agriculture, le commerce, l'artisanat et l'industrie (felahat ve ziraat ve ticaret ve hirfet ve san'at) qui se réunira à la Sublime Porte sous la présidence de Nuri Efendi, conseiller du ministère des Affaires étrangères, et dont les résultats seront soumis au ministre des Affaires étrangères, Reşid Pacha, qui les soumettra à son tour à Sa Majesté le Sultan.

Takvim-i Vekayi, 167 (14 Rebiyülahir 1254 / 7 juillet 1838)



- 1) Diverses séries de considérations statistiques
- 2) Considérations politiques
- 3) Considérations philosophiques sur la création et la destruction considérées comme éléments de prospérité dans un État
- 4) Réflexions sur l'organisation d'un service général de santé militaire
- 5) Colonie militaire agricole et industrielle
- 6) Projet de règlement sur la création d'une pharmacie centrale
- 7) Projet de règlement pour la propagation de la vaccine dans l'Empire ottoman
- 8) De la quarantaine en Turquie
- 9) Question sur la compatibilité ou non compatibilité des fonctions publiques avec des entreprises commerciales
- 10)Projet d'organisation de l'administration de la santé militaire

# Considérations politiques

- 1)La garantie de la propriété à tout individu sans distinction
- 2)La liberté de l'industrie et de l'agriculture
- 3)La destruction des monopoles de tous genres
- 4) L'abolition des corporations
- 5)La régularisation des impôts
- 6)Le droit de possession accordé aux étrangers

Til est vrai que la force matérielle d'un pays est en raison Directe du nombre de ses habitants, la Depopulation nous offina la cause la plus immediate, la plus infaillible, de la décadence et de sa ruine. L'Europe avilisée et l'Orient temoignent de la justaise de notre observation. Iles un peuple est nombreux, plus il est fork, plus il a de besoins, et es besoins enfantant l'industrie, signe tou jours certain de prospérité. Cont gouvernement doit donc veiller à la

conservation et à l'augmentation de ses administrés, car c'est sur ce

foins que reposent et sa dignité et sa sauvegarde. Il existe au sein de la Curquie, une cause affreuse de depopu lation; nous voulous parler de l'infame pratique Des avortements. Co crime se reproduit chaque jour plus terrible et plus fineste que



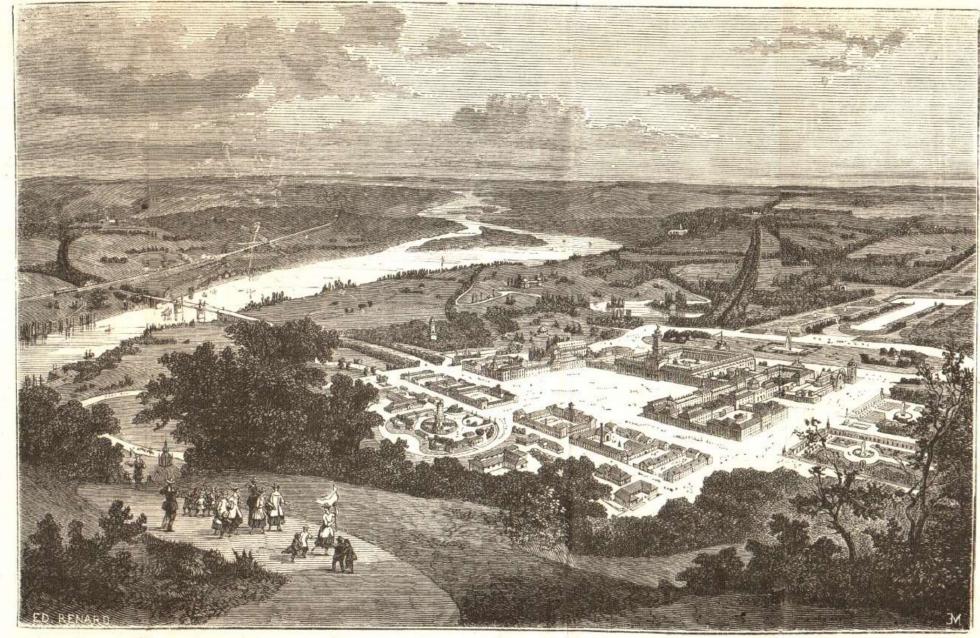
معرفتية يون ويرلك اوزره اسبطه التسفد طرمان عالد اعتدار يورلن وهر والمفتده وزادراهل ملام لهزى ادادارى وساطنيك امتالهول فاحترس فيشكلو الفدى داميارات حضورت جلباله فوا بعد اومغو له مغط علاج هج كسميه ورمادار الدون العلف أواطل ويرده ورخصوس مكم وغريكم أوللوك أخريس أوبت أولاده مسلا اولدويل يدخى أوليه إغاظه مقدر اولميديني زغياسوا فالمكاسية من بالضروره امقاطه جرول أوالفة متلا بهامليك اولانك إشافرى أجاوز ابتديكي حاشه عمم التداري كذلك ادام محله وساطاته طرف شرحه الفيار اللديكي صوياءه كالل الطاف وعالبت اوله مقارى اعلان وعشر يودلق ماللو تهديد والقويف واحمان والطيف صورالرى ابرا اوتديق مالته سابة مطابواية حضرت طوكا نعده شو واعت مستارم الوشاء دعى عال شاها له اراستدن دهم وازاته اواته دي كليت اهاليه وسيلا جدية اوله جنى واولوجهله حلقك خلاف ومذاكراتك مرتقب اوامطرى كارثا ازاله فللم سفى المكار اواعله كفيت اعتلى عالمده دخى ماسيد كوربلوز واراده سيميد مواطق يوديلود ايمسه افتصاست احراس اسراسور المعدده السب اواطس اوالديق العاطم بالباري يبورا مغده امروفرمان حضرت عن لدالامر الدر

« خسوم مر بوره دار داوشورای راسمالیدن باز پلات استناسه » معاير وشاى جساب ملاقهالم ويادي فليتسل وبادماولان احفاط جين ماد و كريد ال من حصوصة دار مش المور المعدد بالطالعة الدول مارخوراي إبحال به ويراش اولان يقطعه لاإمدره هر راولان مطالعات وأكردان جفا يواعد اولوب والعا مرمعمادت اهالسنك بعضياري كيسي ال يرور العارشان وكلمين غفر حافرندن لاني ير فعل مكروهه مبلا تولدر ق معاصة أكاء ومرة فؤاد أولان اولاء احسان قدر وهوافل اللب والا كفران المهت العظدة اوالمقارندن بواص مار وهاك منع ودفهي مواطق وهذاي لري ومطسايق شرح شريف جساب يحمدي اواخله الانعارات كوره ده يسان اوالديق وجهله عبان اجر امنه مبارجت مسالي موحد ويو اوزدن دخي سكنة واوالساطنة الساء عقده طرقه اشرف يطساب ملوكاته ون دوكار اولان رحم والنفاق ملوكا منك ويعديهم احلابه جعله حاجتمت دعاى موام الرومانت شاها له ترارين سنوجب وحل احسوس اداره اوالدون عاجز اولان يكسان حقرك واولوجها لطف واحسان جسف شاها ع مشول وفرا والتيويالديق ساده يوي توري ع الرس في مستود اوله عند يدار لايحة مذكوره وه محرر أولان تغيدات لازمه فك بشبطة فشفه لواعر عاليمه الصدارية للبه واعلا في مسامب اواوب فنفظ امقاط جنبته دار ساطمات بالكراطيا واستجار وقابله لرطرفانية والغب عاجت اوليه ربى طالعة تسا التبنده معاطات مد كورمان يشارقن جوهه بواته بمناهان ولاحية استانبول و بوغلا الجلسمه يعمل محارده يهودى أبه قار باريان دخي كايا منعيله يوماللو أبه لرال اسفاط جديثه ال اوزماءارى ويرده مقط وقوعتمه قصماد اولوب اولديني قوكتول عنه ولخود آخرياك مطوى ايه جناه بناء اومالمو قصدا استند اولدينه عرايم واقف اولور ايسه جرويين واواويدهاه كتدوساه مج كت به علاج واجرا ويرمامار بجون هر بريت وطريق وطاخامري أحسلاح إبدوت اسفاط جنبته مجسس اولسار عبرالود ايسه أول خاتوك

درمصانت وسمارعك الروسة سماعاله اهالهسك حلاف اسرادة وحداير ومداي مدحد ارتشاي جنباب البداري مركب أواستان اسطاط ينبئ واده كريهه سنك سساية احسانواية سندرث شهدساهيد علع ودفعات دار إعلين أمور ناهمه د ، بالبدالمد فلم الثان لافعه وإعالس ماأنا مساتره كا فبولي مين مصبطه وعرسي الله اولسايده شرطه يعان جعيده مسود يود بالان سيارل خد شريف كرامزديف جساب دلوكا له ردادكا معلوى أولق وموجب ومقتضاساك اجرامسته اعتنا ودفت فأجل اورز

A العلمي ادور الجد من الالعدى ال

هرچه والله ترايد سكنت وقوى وتوافر شوك وسلطنني در دستا بي اولاد اجالسنك وفراله ونوط اواخله هرحالته حلفك كالرب مرف حمت والالفير اعلاما ماواور الانتطعوال المستعدنا الانامراهم وحد تتسلوع بوادواله كالكاد بالكاداريس وعي مقتداي ستمر حودا يدول ابدوك امن هوسهم اولديني ادلة عفليه ونظيه الدهبت أيكن تبعا دوات عليمك و بالمصوص درسادت كندستك رمناي بارى به معاير اولان استاط يتين مادية فيصوس متقو مراكب وادفارى بادر مساوم المضراري امل جماب واجبالوجود حضرالرباك ارادة عليمسية يرورشافاء اولان حين اسفاط عاداً قتل على عباث اوقفه بركاه النظيم و بوحسوسي مايه اوانسارانا جمازات احرويه يه مقلبهن اوله جفاريدن بشفه عاجلا دعي سقط وقوصولودايكن بمعنى مخطات مهدكما سحدال المشطري الهون كنسول بدعى تنف او له رق مسحق اولدقاري بالا وارسته فيدانهم اولنك يو حسوس هرارادة حصابويه كالف وهرناقص اهال يمستوجب يعادت أواديدانان وديان أهمالها والقاض محمر كرى دات مراجعات مصرت دها المويه تو عز الر وافيت احداد بورمون حمدان سائ بديا عاماته ري اجراى لوامن وبالموداع ويقوماهي مصسر وداداهم والاسرداوكا عارى ودومة معدايد اولان وعالو يداك استحال امي وعاد ورا مطرية ياي حفاي شرع شريف اولان احوال ستليع اللالك دفع والالعنه مرف يورللده اولديق امرطاهم إدوكتمن بالاهال بارى اولان توماء راصعت دن سبابة معدلتوابة حضرب خلافتناهيده ثراة اوافسند دفت ويوخسوس بمعتبارى أن يرويات وراحق المود النزام وبعتبس دي أداره تدنيا مر اولديمته مبتى اجراسته بجنورا اقدام المكنه اوللرياء يطافي ليديد ووسائل ساره المدينع ووازيددي صورت المدارزي وحداله بدل الطاف وحناستيور إفدق اولوجهه يوعانك ففعورفع اللك البون يعزراول امرده الخله ابه واطبا واجراحها ووصوصه دار علاج و وماشر عون سراطياء ملطاق افدى انخر عرفتا كدا تبداواتدينات بتقد طلار اسدن لمهاك وطيانها والمجراوالي صحتمه والسائلره دعى استساط جنين الهون





Charles Fourier (1772-1837)

Vue générale d'un Phalanstère ou Village organisé d'après la théorie de Fourier.

(Réduction du grand dessin lithographie par Arnoult.)

« La charte octroyée avec une si généreuse chaleur par le sultan Abdoul Médjid et proclamée par son illustre ministre Réschid Pacha, n'est rien autre chose que le procès-verbal de la première séance de notre Conseil d'utilité publique, rédigé par M. Cor sur les bases posées dans mes mémoires, moins ce qui concerne les étrangers et quelques détails que vous trouverez résumés dans mon second mémoire, qui a pour titre « Considérations politiques ».

Sotie tres numbbres tres secipant desich

Le 29. 9ho

Lettre de Barrachin au maréchal de Soult, 29 novembre 1839

مادياظي مشيرمكرم الوي عطافة و معنوي معنوي الني بالموز عصد معافي المراب معافقة و المراب معافقة و المراب معافقة و المراب معافقة المراب المراب معافقة المراب المراب المراب معافقة المراب ال الله لان سير ف المفع من محمد الفن وله سنف الملحني مبد والولاد بنظم يايجر مربع كوربس الكالم مبلغ مراد تك بغيره ماك فرية جسكر طفالينعة معام محمون همين البو tuene ne reco Sen to the service of 



#### LE SULTAN RECEVANT LES DÉPUTES DES DIVERSES POPULATIONS QUI DEMANDENT DES DROITS ÉGAUX :

SELLE RECONSTITUTION, RATIONNELLE ET DÉFINITIVE, POSSIBLE DE L'ÉTAT OTTUNAN, PROQUEE PAR LA REVIE BEREZELE, DEDUÉR PAR LE BOUTEUR BEREACHES.

Louisteres intelegipents tric discretalization, the discretain the discretain in discretain decorate plans discretain decorate discretain decorate discretain decorate discretain decorate discretain decorate discretain decorate discretain decorate

سلمان روم ارمني و بعهودى مقطريسك وكالم وتارات ساويه التماسي معننده خاكياي مهايونه تغديم اولدقال وي و محدداً معمور طده دولت علمنك وسيله كالمنسى رويى أ بعنال تعيير اولدير عرادهك ناظري موسير بواشي طرفدن السجا وندا اولممندر

Andmostly state sinding sunding or states qualificative to trans , be good the months to terminate finding out broken ingel O plan for mornible or land allowing moral Congression upharts, to hoping a morth or bet xulide soften of mulbitur almostly of delate.

سور وكلا سام القاص عد السلقان والمدر سيده واسعب عد المكن علم المهالك العبائية الأبهاكها اوصم وكك العكيم يواشين في السطر الشرفي ه



#### L'inner free la four.

#### RECENERATION DE E REPERE OTTOMAS.

Anny processed chiegles par bi-descript Expensions.

#### In open when the Emple

Africania participation and formerly the paper of growle.

Companies ofthe subtract of you were.

The second of the second secon Sample and speak III any House I would wrong

#### CLASSICAL THE CHARACTERS ASSESSMENT

#### grant Just 8

أجديد البراة الطالبة مكمل وحاالي بربثة الرائن الناجة

#### الهدر العاص فينا وعلت بنات الماء

# L'union faix la force.

### RÉGÉNÉRATION DE L'EMPIRE OTTOMAN.

CONSACRÉE ET ASSURÉE

Par l'adoption des principes suivans:

- 1" Égalité civile et politique des populations;
- 2º Liberté religieuse complète;
- 3º Séparation du spirituel et du temporel :
- 4º Droit de possession accorde aux étrangers.

Revue orientale dirigée par le docteur BARRACHIN.

## I dunguitune Dit i, metp.

վ երանարագումն տա հիական արու և գատատի այս շորս սկզբամբ.

- 1 Rungupuluite optipp withtines dily sur wamp.
- 2 Zuemmp le hpoup will'beguen unquin.
- 3 Lummyupne Dh diupilimen p Sagleaphe qualle.
- 4 [ ] իւ լթի վախը ֆի տէրթող թլան օտարագգիքալ. Տեսարան արև ելեան, [ ]. տօբ թե օս Պատ աշինն է գրօդը.

### Ομόνοια δύναμις έστί.

### ΑΝΑΓΕΝΝΉΣΙΣ ΤΟΥ ΘΘΩΜΑΝΙΚΟΥ ΑΡΤΟΚΡΑΤΟΡΙΟΥ

έπιστηριγμένη έπί των ακολουθών αρχών

- α. Είς πολιτικήν ισοτήτα
- β. Είς Βρησκευτικήν απόλυσον ελευθερίαν.
- γ. Είς χωρισμόν του πνευματικού από του λαίκου.
- δ. Είς διααίωμα ίδιοκτητίας δεδομενον τοίς ξένοις.

Εφημερίς άνατολική, συντακτης, δόκτωρ ΜΒαρασσέν.

## الا تحاد يعطى القوة

تجديد الدولة لعثمانية مكتمل و ما تهن بوسطة الهبادى التابعة اولاً المساولة المدفية والعرفية بين الشعوب ثانيًا الحرية في الهذهب ثالثًا تمييز الروحي من الزمني رابعًاحق التهلك معنوج للغربا منظر شرقي منتظم عنيد المعلم باراشين

# اتماد و اتفاقدن قوت و مكنت تشأت اولور

معاداه و موازنهٔ دول اوروپانک استقرار و استکامی خصوصی فجدد واحیای احوال دولت علیه عنهانیدنک نتیجهٔ خبریهسی ایکن دولت شهانیدنک حفظ و صیانتی دخی اتبیا ذکر اولنان اصول و تدابیراتد مسنی در یعنی هر بر دولتک قرتنی دخی اولا اهالی مملکتک حقوق ملکیه و شرعیه و مساوات تامقسی ثانیا سربستیت کاملهٔ دبنید ثالثا احوال دبیبدن الور مملکتک تفریق و انقسامی رابعا تصرف اسوال و املاکه غیربانک رخصت و استحقاقهندن تحصیل اولنور منظر احوال مهالک شرفید طبیب باراشین معرفت و نظارتله طبع و تنظیم اولمسدر

Copiel de la notte adressée par l'ambassade allomane an Ministre des appaires etrangères à Maris. Mansieur le Ministre Oatre excellence n'ignore pas que M. Barrachin sitail pricidemment, efforce d'execter et depoutter à la rebellian, par tout les mogens possibles, les populations chrétiennes de l'ampire altouran. Comme il paracissait avair renonce à set menert campables depuis quelques mais, je n'ai pas ern devair parter plainter afficiellement contre bie. Mais Jappereais aujaurdhui par la lettre da M. Barrachies dont jai l'hannen de vans encayer la copie, ainté que de deux dessins lettagraphies, qu'il re command à poursuivre des projets de désordre l'également régrances par tout les fanvernements it toutes les nations.

Lettre de Reşid Pacha à François Guizot, ministre des Affaires étrangères, juillet 1841

# STATU QUO

# D'ORIENT,

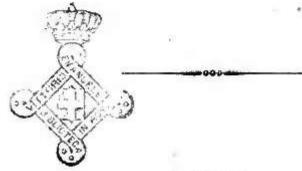
### REVUE

DES

ÉVÉNEMENTS QUI SE SONT PASSÉS

# ALTOROUP HA

PENDANT L'ANNÉE 1838.



### PARIS,

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES, ave jacon, n° 56;

ET CHEZ LES PRINCIPAUX LIBRAIRES.

1839.

le manque d'homogénéité des populations; plus menacé encore par l'ignorance et la paresse des Musulmans que par les germes d'indépendance que l'instruction et le sentiment de leur supériorité fera graudir de plus en plus parmi les rayas; indécis, flottant entre mille impulsions discordantes, cet empire offre une position aussi critique que celle du Scorpion que l'on a circonvenu de flammes, et qui, dans son désespoir, s'apprête à se frapper lui-même du dard et du poison dont la nature l'a armé pour sa défense. Qu'on laisse encore un peu de temps le cercle de feu se resserrer autour de l'empire ottoman, et l'on verra un spectacle inoui : le suicide d'un empire qui, presque aussi vaste encore que la moitié de l'Europe, a reçu avec surabondance tous les éléments qui contribuent à la grandeur et à la prospérité des nations. Il y a un grand enseignement dans cette décadence. Ce n'est pas ici le lieu d'en rechercher philosophiquement les causes. Cependant, ici et ailleurs, nous nous permettrons quelques réflexions à cet égard; on verra tout à l'heure dans quelle intention.

Le dogme religieux des Ottomans, étroit et exclusif, ne peut former qu'une société en état d'hostilité avec tout ce qui n'est pas musulman, et la constitue uniquement pour la guerre. C'est en ce sens qu'il est vrai de dire que les Turcs sont campés en Europe. L'orgueil et la satisfaction des seus sont les deux bases sur lesquelles leur

ractère semblent soumis à la même loi de mobilité perpétuelle. Un seul trait s'y conserve, dominant et immuable : c'est la personnalité. Comme homme et comme souverain, il ne voit rien en dehors de son moi. Ses conrtisans connaissent bien ce faible, et les Russes sont depuis longtemps habitués à l'exploiter. C'est pour cela que nous craignons de les voir encore une fois réussir à capter sa confiance et en arracher un nouveau traité de Hunkiar-Iskèlèci. Il n'y a que des actes prompts et non équivoques à opposer aux flatteries des Russes.

Le Sultan est comme un enfant gâté, qui vent posséder immédiatement l'objet de sa convoitise. Il vent régner seul et absolu; il ne peut supporter l'idée qu'un autre ait la pensée de mettre des limites à sa sonveraineté; il veut son Égypte et sa Syrie, et ne comprend pas que l'on ose dire au monarque des monarques : « Attendez tont cela de l'exécution d'un traité ou de la mort de votre rival. » Comme tous les princes ignorants et absolus, il s'inquiète peu de savoir si un traité de commerce peut procurer ou nou la prospérité de son empire, et lui donner un avenir qu'il n'a plus : il ne voit que la question de vanité personnelle. Allez lui dire que la Turquie doit être sauvée par elle-même et par les progrès qu'on lui fera faire; qu'on est prêt pour cela à lui prodiguer tous les secours : à ses yeux, vous méconnaissez sa haute importance, et il prendra votre 'dévouement pour une insulte. C'est en vain aussi que vous.

A paraître au 1" janvier prochain, à 48 francs par an pour Paris, et 56 francs pour les Départemens et l'Etranger. - BUREAUX PROVISCIRES, rue

#### ON S'ABOUNE:

A PARIS : aux Bureaux du Journal ;

Es Pasvinca : chez les Correspondans des Libraires, chez les Directeurs de Postes, les Directeurs de Messageries ;

DANF LE BASSIN ET SUR LE LITTORAL DE LA MÉDITERRANÉE : à la Direction des Postes et des Paquebots français.

Les abonnemens datent des ier et 16 de chaque mois.

On reçoit en palement des abonnemens et des annonces, les mandate à vue sur le Trésor et sur la Poste, et les effets sur Paris

# LE CONSERVATEUR EUROPEEN

# EMANCIPATEUR ORIENTAL.

Publié sous les auspices des Comités de tous les pays, POUR L'ÉMANCIPATION DES CHRÊTIENS D'ORIENT.

JOURNAL QUOTIDIEN, POLITIQUE, COMMERCIAL, RELIGIEUX, SCIENTIFIQUE, LITTÉRAIRE.

DIRECTEUR : Docteur BARRACHIN, membre et secrétaire du Comité orientai de Paris. Littérature : Rédacteur, M. Politique : Rédacteur, M.

Les lettres non affranchées seront rigourensement refusées.

INSERTIONS:

Rechaus: 2 fr. 50 c. la ligno.

Ammonces : 75 c. la ligne :

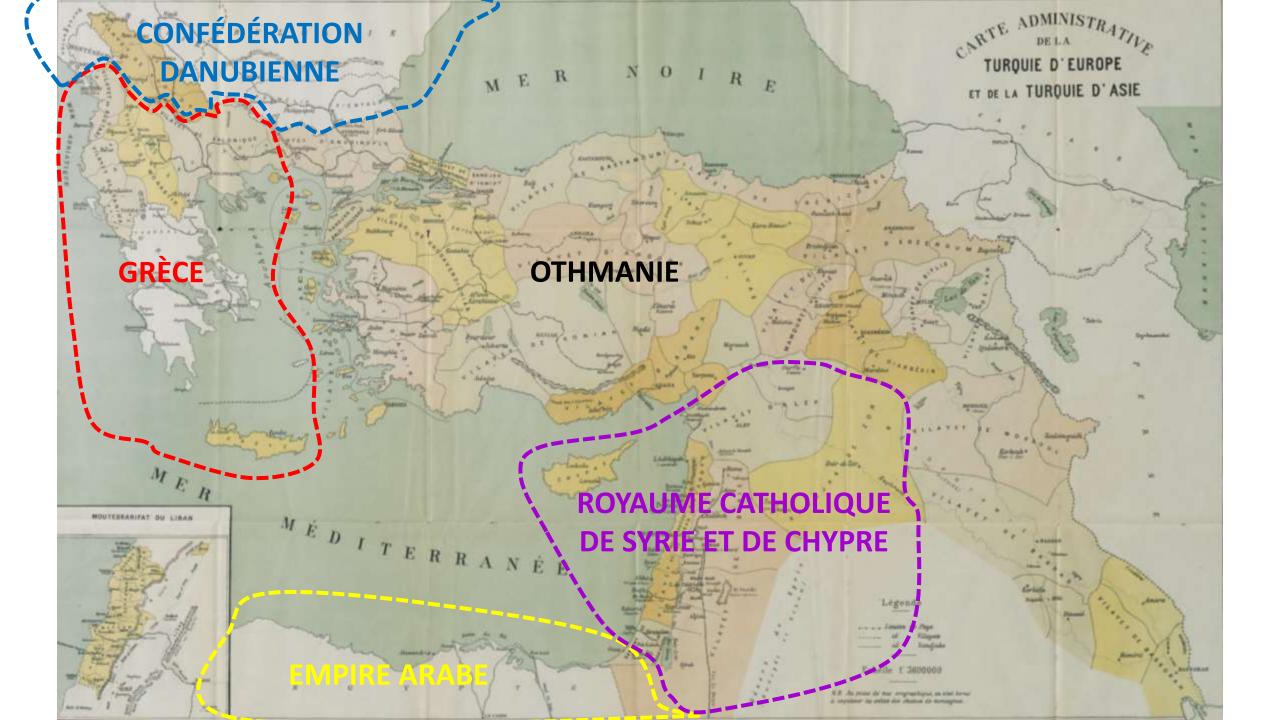
COMITÉ ORIENTAL DE PARIS : Président

### PRINCIPES FONDAMENTAUX DU JOURNAL.

- I MAINTIEN de l'équilibre européen par la conservation de L'EMPARE OTTOMAN, RESTREINT, sous la dénomination d'OTHMANIE, assurée par l'émancipation des rayas dans une parfaite égalité de paoits civils. religieux et politiques. Ainsi reconstitution d'un EMPIRE ROSPHORIEN ASIATIQUE, avec la Thrace et les provinces d'Asie : plus de querante-six mille lieues carrées !
- 2º AGRANDISSEMENT de l'état grec par la restitution de Candie, de l'Epice, de l'Albanie, de la Thessalie et de la Macédoine.
- 5. FO VBATION d'une monarchie chrétienne calholique, en Syrie, avec Chypre pour annexe.
- 4º INDEPENDANCE des Etats forpriens et Barbaresques. Fondation de monarchies dans ces états : constitution définitive d'un ompire abare, avec la dynastie de Méhémet-Alicei le titre de roi (padiche) et du deux royaumes en Tunis et en Tairott.
- 5º OUVERTUSE de l'isthme de Sucz, avec liberté pour toutes les nations, moyennant des droits de passage réglés par un traité.
- 6º INSTITUTION d'une confédération indépendante des cinq états Bosniaque, Servien, Bulgare, Valaque et Moldave sous le nom de Confédération Danubienne. Navigation du Danube réglée par des traités. Adoption du Code civil français dans ces Etats.

Samedi 1er octobre 1842 .- 1re Année .- No 1er

Le tirage commencera à 5,000 exemplaires, abonnemens essurés.





# SUPPLÉMENT AU JOURNAL

# LA GAZETTE DE FRANCE.

### SOLUTION

DE LA

## QUESTION D'ORIENT:

Il est temps, selon moi, de lancer dans le cœur de l'Asie-Mineure une colonie européenne, pour reporter la civilisation moderne dans les lieux d'où la civilisation antique est sortie.

DE LAMARTINE

### PRINCIPES FONDAMENTAUX.

- \*MAINTIEN de l'équilibre européen par la conservation de l'EMPIRE OT TO MAN, RESTREINT, sous la dénomination d'OTHMANIE, assurée par l'émancipation des rayas dans une parfaite ÉGALITÉ DE DROITS civils, religieux et politiques. Ainsi reconstitution d'un EMPIRE BOSPHONIEN ASIATIQUE, avec la Thrace et les provinces d'Asie : plus de quarante-six mille lieues carrées!
- 2º AGRANDISSEMENT de l'état gree par la restitution de Candie, de l'Epire, d
- 3º FONDATION d'une monarchie chrétienne CATROLIQUE, en Syrie, avec
- 4º INDÉPENDANCE des Etats égyeriens et Barbaresques. Fondation de monarchies dans ces Etats : constitution définitive d'un empire Arabe, avec la dynastie de Méhémet-All et le titre de roi (padicha), et deux royaumes en TUNIS et en TRIPOLI.
- 5º OUVERTURE de l'Icthme de Suez, avec liberté pour toutes les nations moyennant des droits de passage rég'és par un traité.
- 6º INSTITUTION d'une CONFÉDÉRATION IDNÉPENDANTE des cinq Etats BOSNIAQUE, SERVIEN, BULGARE, VALAQUE el MOLDAVE sous Is nom de Confédération Danubleane. Navigation du Danube

que, dans ces contrées d'Europe, il y a 1,200 habitans par lieue carrée, quand il n'y a que 76 musulmans en Turquie.

Quoique nous pensions bien que les principes que nous venons d'exposer ne doivent trouver d'opposition nulle part; qu'il suffit de les émettre pour assurer leur triomphe moral, car l'équité est de tous les pays; cependant, comme ce n'est pas de ce succès seulement que nous devons nous contenter; comme nous avons en vue des résultats beaucoup plus positifs; comme, pour les obtenir, nous avons besoin d'un concours actif et général, nous allons développer notre pensée; justifier, par des considérations sérieuses, cette manifestation de nos opinions, de nos espérances, de nos convictions à cet égard; et faire valoir, aux yeux de tous, les raisons qui, selons nous, doivent militer puissamment en leur faveur, puisqu'à l'adoption du système que nous proposons se rattache la grande question de tranquillité et de paix générales, dont le besoin est chaque jour plus vivement senti pour le Bonheur de chacun.

Ce qui nous a paru le plus inconcevable dans tout cela, depuis vingttrois ans que nous avons commencé à nous occuper de celle grande entreprise: L'ÉMANCIPATION DES CURÉTIENS D'ORIENT, c'est que tous les
hommes politiques les plus haut placés que nous ayons vus, c'est que
presque tous ceux qui ont dirigé successivement notre ministère des
affaires étrangères depuis 1820, et il n'en est pas un seul que nous
n'ayons entretenu à ce sujet, nous ont presque tous paru convaincus
qu'il n'y avait rien à faire; que cette immense question d'Orient ne se
terminerait que par un événement imprévu, par une cainstrophe peniétre, et que ce serait alors que l'on verrait à quoi l'on pourrait se décider.

A vrai dire, nous ne pouvons croire qu'il y en ait aucun qui nous ait à cet égard dissimulé sa conviction réelle, puisque jamais rien n'a paru qui indiquât une combinaison éclairée sur cette affaire. — D'ailleurs le rôle si triste et même si souvent fâcheux que nous avons joué dans ces contrées depuis si long-temps, la perte si évidente de notre influence, le

calamités actuelles et futures, ont-ils souvent désiré une inspiration, une pensée féconde à ce sujet!.....

Mais absorbés par l'intérêt de leur propre conservation ministérielle; entourés d'ailleurs d'exigences qui leur laissent à peine le temps de respirer: en butte aux attaqués qu'ils n'out pas cux-mêmes épargnées à leurs devanciers; mal servis en outre par les gens qui ont mission de les éclairer, et qui, au contraire, pour la satisfaction de leurs intérêts personnels, ou des intérêts de leurs coteries, leur cachent constamment la rérité; éloignent ceux qui pourraient leur apporter des idées, et contribuent ainsi à maintenir des abus qui perpétuent le plus malheureux état de choses; ils n'ont pu, au milieu de tant de préoccupations de toute nature, considérer la question générale dans son ensemble et sur toutes ses faces, ce qui demandait une application sérieuse et persistante, mais sculement par portion et selon les circonstances : ce qui ne pouvait jamais amener un résultat réellement satisfaisant pour personne.

A coup sûr, la possibilité d'une combinaison générale, complète, applicable, n'a pas jusqu'aujourd'hui frappé leur intelligence; et restant dans leur impuissance forcée, ils ont tous successivement répété, et à leur tour de présence à la direction des affaires: « C'est un événement » imprévu, une catastrophe peut-être qui terminera cette grande ques» tion d'Orient!..... On n'y peut rien faire!..... » Et tous ont laissé compromis cette masse si considérable des intérêts de nos nationaux, celui de notre honneur et de notre commerce, et pour rester dans les printiques à équité générale, à sons les intérêts de l'Europe même que cet événement imprévu, cette catastrophe peut-être, doit positivement inquiéter, et cela parce qu'ils n'ont rien su trouver pour les garantir.

Pendant qu'on nous laisse ainsi à la merci de cet événement imprévu, de cette catastrophe qui doit décider de cette grande question d'Orient, et peut devenir le motif d'une conflagration; pendant que ces hommes d'état courent en attendant après des faits accomplis, et nous font passer successivement par les traités du 4% inillet 4840, et du 4% inillet 4840.

A Abonsicur



### Représentant à l'Officmblée Walionale.

MONSIBUR.

Je viens de terminer, par un chant béroique qui les résume tons, mes travaux sur les questions driextales.

Mon op nion, diserminée par trento-deux ans d'études de ces questions, fortifiée par l'appréciation de tout ce qui s'est passé en Orient depuis cette époque, et par l'état actuel des chones dans ces contries, est que l'empire octonum ne peut plus exister avec les éléments actuels de son organisation. Une destruction est imminute, si son gouvernement n'entre pas immédiatement dans un système qui concilie tous les intérêts ; et il ne peut pus y en avoir d'autre que cebu qui constitue dans ce pays une seule et même nationation, où s'effacent toutes les distinctions de cultes et de castes, car il est aupossible de rien y établic de stable, tant qu'il y aura des opprenteurs et des opprenteur, une population dominante et une population auservie, attendin que celle-ci toutes toujours à desèrer, à favoriser même, tout synème et aséme toute conquête qui îni prometira ame égative de desire qui lui est refusée jusqu'anjourd lui.

tel de desir qui lui est refusée jusqu'anjourd lui.

Telles sont les idées qui donnent aux Russes des sympathies qui leur posset refusées nomitét qu'il éez countaité qu'il peut exister dans le pays que j'appelle Bournonne, dans les Étuts Bouphoviens ( en premant la portie pour le tout ), et dans les conditions que j'ai proclamées en 1840 :

- 1º D'une égalité civile et politique;
- 2º D'une liberté religiouse complète;
- 5º De la séparation du spiritnel et do temporel ;
- 4º Du droit de possession accordée any étrangers;

Une nouvelle nationalité établie sur ces principes ; et je pense qu'il doit être de la politique de la France de favoriser une parcille fusion, pour constituer quelque chose de favt, de durable en Orient, poisqu'il est étaleut qu'il se lui est pas permis de concevoir, dans ce moment, des compensations qui l'associent su parrage de l'empire citomen. D'ailleurs, l'intérêt de l'humanité domine tout dans cette question, et le gouvernement de notre l'épublique ne peut pas faille aux devoirs qu'elle lui Impose et qui l'empéchent de-participer à une spolintion, mais qui l'obligent encore de s'y opposer, et même de travailler à la prospérité orientale.

C'est pour fournir ma part d'action dans cette honorable entreprine, que j'ai composé La Bostro-

J'aime à croire que vous voudrez hies contribuer à favoriser sa propagation, eu m'honorant de votre souscription. ( Vous êtes prié de désigner le nombre d'exemplaires que vous désirez. )

Le suffrage que lui accordent tous les municieus à qui je l'ai montrée, me fait espérer qu'elle obtiroulez

En la dédiant à Sa Hantesse, je penuve qu'il n'y a dans ma penuée rien d'hostile à son gouvernement, et que je n'ai d'autres voirs, un contraire, que de fartifier un état nécessaire au maintien de l'équilibre enropéen.

> J'ai l'houteur d'être grac respect, Monsieur le Réprésentant,

Votre très humble serviteur.

D'. BARRACHIN

Co-10 Juillet 1818.

(4) Ce chart, mis as exchestration militaire per le General militaire de la rue Manche, sous la direction du editire proimone Catara, sera exécute, Dissanche à midi, dans est établiserment — Je menis tota benevent si vans venière bien honorer on sous polarum estis administ.



LE BUCTEUR BARBACHIN,

Ex-Membre on Conseil d'Utilité Rublique près la Sublime Prorte Ottomane.

Prix-Fixe 2 Francs

Then Whiten A tim Name St. Andresson — Than Assault Latte, Butlever, has Makeys — In then have been bet Marchaels de Marchael.

